

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

وزارة التربية الوطنية

دورة: جوان 2011

امتحان شهادة التعليم المتوسط

المدة: ساعة ونصف

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

شرا ن واس قيمان بيرقاز أن ذي ثاجماعث، أوال يأتاويد أوال ألد ي وضآن غار ثامسالت ن وامن.
نشث أذييني: أساقاسا لان وامن.
نشث أذييني: تاغاراست ناغراس (نقا زاردأث)، مالا ذ اعاساس ن ثالا (ثاعوينت) ئ غانديوثير أن ذي
راي!
ياسيوأل وأرقاز يآزرين ثيمورا وكأل يأتا: - أمان ن ثقاوارث تاغ ذ وامن ن ثقاوارين وكأل ئ
غانديانضآن، ناتش ژريغ مانيس ئ دوسين. وسينيد سي شرا ن ثالا قارناس: * ثالا وفالا ثيمجارجارث*.
سبين ئ دتراقان وامن يألان ذي ثمورث تاغ.
وذان يألان زين ور ومينآن. نشث يأتا: أ ثايآن نوآلا غار ثخاردآذا (لحايآل) نأس،
و الله ما رنيغ قيمآغ ذا. مالا ياكآر، وذان صفارنيث، كران وثيرآن بيدأس.
فلان ندين يآرني ذآق واول نأس: - نميرا (لوقا) ما ور ثومينآمش، 3 ن ووسآن ن ثيكلي أذيلغ زين:
أدأقراغ أناخال ذي "ثالا وفالا ثيمجارجارث"، أدياوأض غار ثاليوين تاغ ماني لانت. [...]
سآن ن ووسآن يأخلاض زين، يآقرا أناخال ماني نلاق، نوآلا د. ثيكلي ن وامن ماتشي أم ثان
وضار: نزوارينيد (نسابقينيد) وقارشال غار ثالا ن ثقاوارث!

عمار مآزداد

ثاقرأسث ورغو. سب. 169، 170

Adris :

Yiwen n wass qqimen yirgazen deg tejmaet, awal yettawi-d wayeḍ armi d-wwḍen yer temsalt n waman.

Yiwen ad yini : Aseggas-a llan waman !

Wayeḍ ad yini : D timezliwt nezla, aecessas n tala yedda-ay-d di lebyi !

Inṭeq urgaz yekkan yal tamurt yenna-as :

- Aman n taddart-nney d waman n tudrin i as-d-izzin, nekk zriy ansi i d-usan. Usan-d seg yiwet n tala qqaren-as Tala-Ufella -Timğerğert. Syin akk i d-ttfeggiḍen waman yellan di tmurt-nney. Tuget n wid yellan din bdan asneḥneḥ.

Yiwen yenna : Ha-t-an dayen yuḡal yer tidak-nni-ines, ibda-tent-id. Tebra ma zziy da.

Dya ikker, aṭas n medden i t-iḍefren, kkren ddan yid-s.

Leflani yerna deg wawal-is :

- Tura ma ur tuminem ara, kraḍ (3) n wussan n tikli ad d-zgey dinna : ad d-rrey agercal di Tala-Ufella-Timğerğert, yerna ad ay-d-awḍen yer tliwa-nney anda ma llant. [...]

Sin n wusan yezga-d dinna, ismar agercal anida ilaq, yuḡal-d. Tikli n waman mačči am tin n uḍar : izwar-it-id ugercal yer tala n taddart !

Emer MEZDAD, Tagrest urḡu,
Ayamun, 2000, sb. 111.

Isestanen :

Tigzi n udris(06):

- 1- Acuyer i kkren kra segmi i d-immeslay urgaz yekkan yal tamurt ?
- 2-Ansi i d-usan waman n taddart-a?
- 3-Amek i asen-d-ibeyyen urgaz-a belli syin i d-usan?
- 4-Af-d deg uḍris anemgal n « iggra ».
- 5- a)-D acu-t wanaw n uḍris-a?
b)- Efk-as azwel.

II-Iferdisen n tutlayt(06) :

- 1- Kkes-d seg uḍris sin n wawalen izdi yiwen n uḡar.
- 2- Sled tafyirt-a : « Qqimen deg tejmaet.»
- 3- Err tafyirt-a yer talya tibawayt : «ibda-tent-id».

III- Asenfali s tira(08) :

Yewweḍ-d ugercal yer Tala-Ufella-Timğerğert, imezday n taddart walan-t. Ini-d amek i d-yella umeslay gar-asen d wamek iqublen argaz-nni.

. Ξ || . Σ .| . $\Xi\Sigma\Gamma$ $\Gamma\Delta\Lambda$.| . $\Theta\Delta$ ||.| Ξ .O Δ .E| + Δ .O Δ + | . Γ .| .
 . Σ .| Σ .| . Θ : . Θ . Δ . Θ Δ ||.| + . Γ .| ! Δ . Ξ .E.| Σ .| . Θ + Δ . Δ + Δ + .| Υ .| +
 . Λ Δ . Σ | . Γ .| .
 . $\Theta\Sigma$ || .|| Θ Δ . Σ . Δ . Σ .| Σ :||.| Σ .| :
 - . Γ .| Δ Δ .| Ξ , . Λ Δ Σ .| . Ξ .O. Υ .| | Δ . Ξ | Δ .| Λ .| Δ .| .
 . Γ .| Δ Σ | Δ :|| Ξ .O. Λ + Δ Ξ + Δ . Λ Ξ . Λ Λ +| Δ .| .
 .| Υ + | $\Gamma\Delta\Lambda$.| Δ Σ ... $\Sigma\Gamma$. Σ | Λ Ξ | Δ Δ Γ .+ | Γ : Δ . Σ . Λ .| .
 |. | Δ . Θ . Σ .| : Σ Θ | + . Λ Ξ Θ . Ξ +| Δ +| Δ : O | Δ : Σ Γ . Λ | Ξ | Δ Δ Γ .+ Δ Ξ .
 Σ | Δ .O . Σ .| Λ . Θ .| , | Δ : Γ .| Δ . Θ $\Gamma\Delta\Lambda$.| Δ Σ Ξ .E.| Δ .
 . $\Theta\Sigma$ || .E Λ Ξ Δ || :
 - $\Lambda\Sigma\Gamma$: Δ : Δ + . Δ O $\Xi\Sigma$ +| Δ Δ Θ . Γ , - Δ : Θ .E Ξ .E.| | + Δ :|| Δ
 . Λ .| Ξ . Θ .+ Ξ O Δ .I | + Δ Ξ . $\Lambda\Sigma$.E Ξ O Σ Ξ .| .
 - . Σ Θ | Ξ .E.| E|O Δ Σ | Δ Υ .| . Θ .+ Λ Ξ Δ .I | + Δ Ξ , Σ ...| Δ . Λ ,
 Σ Υ O Δ . Θ .+ Λ .+. Θ !

1) +Σ.ΟΣ Λ .ΖΥΖ (06)

1 .ΥΟ=Λ ΣΞ=Π Σ ΔΙ...Ο. _____

2 .Υ .Σ=Ξ ΓΣΞ ∴Π.

- ΓΔΛ.Ι .Ο=Π.Ι Ξ.Ο ∴.Γ.Ι+.∴.ΟΔΟ+ +.Ι .Γ.Ι -----

- .Σ.Ι ΣΙ. .Ο : .ΟΔ.Ο =.Ξ =Ο +ΙΔΙ .Γ.Ι!-----

3 .ΟΞ ΥΔΟ +ΣΙΔΟ

.ΛΟΣΟ ∴Ξ Σ.ΟΔ.Π Ι=Π +Σ.ΟΣ
.Γ.Ι
.#ΟΙ

4 .ΟΞ ΥΔΟ +.ΙΔΟ+ .Λ .ΙΓΞΟΣΙΔ+

- .Ξ.ΙΙ +.Γ.Ε

- .ΙΙ. .Υ=Ο

- .Ι.Ο ΣΞ.Ε

5 ∴.ΟΛ ΛΞ .ΛΟΣΟ .ΟΣΙ ΣΟΓ.∴Ι

6 ∴.ΟΛ .ΟΣΙ ΣΓΣ.Υ.Ι

2) +ΣΓ.Ι∴.ΔΙ Ι +.∴.ΙΙ+ (06)

1 .ΥΟ=Λ +.ΟΙ+=+ Ι .Γ Σ.Υ

- ∴.Γ (+.ΛΙΙ) ----- Ο +.∴.Ι.Ο+ .

- Ι∴.ΙΔΕ (Ξ.Ο) ----- +.Γ.ΖΔ+ ΛΞ ∴.ΟΘ.Ζ.

2 ∴.ΟΛ +.∴ΣΙΟ+ Ξ. +ΣΘ.∴+ ΛΞ .ΛΟΣΟ

3 .ΟΞ ΥΔΟ .Ο=Ι Λ .ΟΥ+

- .ΙΙΟ ∴.Ι.Ι

- ∴.ΙΙ Θ.Ξ+.Ι

- ∴.ΙΙ Σ∴.Ι.Ι

- Θ.Ξ= ΓΔΛΙ

3) .ΟΣΙ/ Ο ∴.∴.Θ (08)

.ΥΟ= ΣΙΞ+.Ι

1) Γ.ΣΓ=Ο ΣΟΓΙΓ

2) _____

1) Γ.ΙΣ∴.Σ+ Σ=+Σ.ΙΓ

2) _____

1) ΓΙΣ .ΛΞ.ΟΛ

2) _____

1) ΓΙΔ .Λ+Ζ.ΞΛ

2) _____

Cra n wass qqimen yirgazen deg tejmaet, awal yettawi-d awal, ald i d-wwden yer temsalt n waman. Yict ad yini : « Aseggas-a llan waman. Wict ad yini d tayerrast i neyres (niga zret), mala d aecessas n tala (taewint) yuguren deg rray-nney. Yenṭeq urgaz yeṣrin timura ukkel yenna : « Aman n tedcirt-nney d waman n yiqewwaren ukkel a yen-d-iqerben nečč zriḡ manis i d-usin. Usin-d seg cra n tala qqarin-as : « Tala-ufella-Timğerğert». Seg din i d-tragen waman yellan deg tmurt-nney.

-Yudan yellan dinni ur uminen.

- Ict yenna : « A-t-ayen iwella yer ukelleḡ-nes, a limin ma rniḡ qqimey da. Mala kkren yudan defren-t, gguren yid-s. Argaz-inni yerni deg wawal-nnes:

(Luqqa ma ur tuminem, tlata (3) n wussan n tikli ad iliy dinni ; ad greḡ agercal (anexxal) deg Tala-Ufella-Timğerğert ad yen-d-yawed yer talawin-nney mani llant. (...)

Sen n wussan yewwed dinni, yegra anexxal mani ilaq, iwella-d. Tikli n waman maci am ta n uḡar; isebqi-t-id ugercal yer tala n uqewwar.

Emer MEZDAD
SB 111
tagrest urvu 2000

Isestanen:

I) Tigzi n uḍris (06) :

1-Mayef kkren taqedɛit n yudan mi d-yutlay urgaz yeẓrin timura ukkel ?

2-Manis usin-d waman n uqewwar-aya ?

3-Mukca asen-d-ibeyen urgaz belli seg din i d-yusin waman ?

4-Matta anaw n uḍris-aya ? Uc-as azwel .

5- Af-d deg uḍris :

a) Anemgal n wawal : yessusem.

b) Awi-d iken n wawal : Tarbaɛt

6)-Ig awal-a « yewweḍ » di tefyirt s yer-k(m).

II) Allalen n tutlayt (06) :

1) Kkes-d seg uḍris :

a) Isem amalay asuf.

b) Amyag yeftin yer wurmir aḥerfi (imal)

2) Sled tafyirt-aya : qqimey

3) Dren tafyirt-aya yer talya tibawayt : Yenṭeq urgaz yeẓrin timura ukkel.

III) Asenfali s tira (08) :

Teḍra taluft (tamsalt) deg uxxam-nkem niɣ deg uqewwar-nkem: Yict ssi-kwem yexs ad hen-yessimen besseḥ nehnin ur uminen. Utlay-d amek teḍra taluft-ay.

06

عدد الصفحات

الإجابة النموذجية

و سلم التّقيّط

العلامة		عناصر الإجابة *أنزا س وقارشال*	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
06	01	ثيفزي ن وضريس:	I
	01	1. كّرآن شأ ن يوذان مي ديوثلاي وأرقاز يآزرين ثيمورا وكأل جامأك (لاخاطر) ور ثومينأنش. / غارسأن ماتآ ئ دياقار تيسأركاس.	
	01	2. وسيند وامان ن وقأوار أيا سي "ثالا وفألا ثيمجارجأرث".	
	01	3. يولي ورقاز غار ثالا "وفألا ثيمجارجأرث"، يآقريد أفارشال ذآق وامان، يآوضاد وقارشال غار ثالا ن وقأوار.	
	0.5	4. أناون وضريس ذ ولّيس.	
	0.5	أزوال: أنزا س وقارشال.	
	0.5	5. أ) أنامقال ن ووال: يأسوسأم ≠ يأسيوأل	
	0.5	ب) نكان ن ووال: ثارباعث: ثاجماعث	
	01	6. أوال "يأوأض" ذي ثأفييرث: وضاند ووسان ن يكاياضآن.	
		نفأرذيسان ن ثوثلايث:	
06	01	1. أ) نسأم اوثيم (أمالاي) أسوف: أس، أوال، أعأساس،...	II
	01	ب) أمياق يآفثن غار ييمال (ورمير أحأرفي): أذييني، أذيلغ، أديأوأض، أداقراغ...	
		2. أسلاض: قيمآغ	
	01	-----غ: ذ اماتار وذنماوان ن ووذأم أمأزوآرو أسوف.	
	0.5	ثاووري نآس ذ اميقاو.	
	01	قيم: ذ افأقاق ن ومياق يآفثي ذآق يزري.	
	0.5	ثاووري نآس ذ اسأغرو.	
	01	3. أوعاي ن ثأفييرث غار ثالغا ثيباوايث:	
		" ور يأسيوأل وأرقاز يآزرين ثيمورا وكأل".	

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
08	01	<p>أسانفالي س ثيرا:</p> <p>*- أضريس أذيلي ذ ولتيس</p> <p>*- ولس أذيباد ف كراد ن يموران</p> <p>1 - أذيلي وفارس يأحلا؛ ما:</p> <p>- يأتواغراي س وأسها</p> <p>- أسابتار يازديق (ثالتونين، ثيسأدارين ...)</p> <p>- أسيفاز نواتا ؛</p> <p>- ثيفيار رسانت ف يلوغان ن تجارومت ؛</p> <p>- أماوال يوفير نذ ن وسانتال ؛</p> <p>- نلوغان ن ثيرا تتواضافران .</p> <p>2 يازضا أماك نلاق</p> <p>- ثودسان وأضريس تتسأدارين ؛</p> <p>- ثوقنا جار تسأدارين تاتسأهال ثيفزي ؛</p> <p>- ثيمأرا ن يامياقان وفيرانث نذ ن ثيلاوث ؛</p> <p>- أسامراس ن ينمالآن ن واكود ذ يا ن واذاق بانآن .</p> <p>3 يوفير نذ ن وسانتال ي ديتواوشان</p> <p>- أضريس ذ ولتيس يامدان ؛</p> <p>- أضريس يأتواينا ف ثغاسان وولتيس ؛</p> <p>- أضريس أذوفير نذ ن وسانتال .</p>	III
	01		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		
	0.5		

العلامة		عناصر الإجابة (aman d ugercal)	محاوّر الموضوع
المجموع	مجزأة		
06	01	1- Kkren kra seg mi i d-immeslay urgaz yekkan yal tamurt, acku ur t-uminen ara deg wayen i d-yeqqar. Yur-sen d tikerkas akk.	I - Tigzi n uḍris1
	01	2-Seg Talla-Ufella-Timḡerḡer i d-usan waman n taddart-a.	
	01	3- Yuli urgaz yer Tala-Ufella-Timḡerḡert, iger-d agercal deg waman, wwḍen-d yer tala n taddart.	
	01	4- Anemgal : iggra ≠ izwar	
	01	5- a)- Aḍris-a d ullis, deg-s adiwenni.	
	01	b) - Azwel : Anza s ugercal	
06	01	1-Ad d-nekkes seg uḍris sin n wawalen izdi yiwen uḗar: timezliwt / nezla	II- Iferdisen n tutlayt
	01	2- Tasleḗt n tefyirt: « Qqimen deg tejmaḗt.»	
	0.5	Qqimen: amyag ifti yer yizri akked wudem wis 3 n usget amalay.	
	0.5	Qqim: afeggag. Tawuri-s d aseḡru.	
	01	...n: amatar udamawan,d amigaw.	
	1	Deg: tanzeyt.	
08	01	Tejmaḗt: isem unti asuf deg waddad amaruz, d asemmad s tenzeyt (arusrid)	III-Asenfali s tira.
	01	3- Tiririt n tefyirt « <i>lbda-tent-id.</i> »yer talya tibawayt : Ur tent-id-ibdi ara.	
	01	- Asentel ad yili yedda d useqsi.	
	01	-Tafrawt zeddigit.	
	01	- Tira tettwafham.	
	01	- Tella tallunt deg tal taseddart.	
08	01	- Tiseddarin ttbent .	
	01	- Asigez .	
	01	- Tiktiwin zeddigit.	
	01	-Talya n udris n wullis	
	01		
	01		

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
<u>06</u>		1) $+ \Sigma \circ \Sigma \wedge . \text{Ж} \text{И} \text{Ж}$	II
	01	1) $\cdot \Gamma \cdot \Delta$	
	01	2) $\cdot \Sigma \cdot \Xi$	
	01	3) $\cdot \circ \Pi \cdot$	
	01	4) $\cdot \Xi \cdot \Pi - \cdot \Sigma \cdot \Xi$	
	01	$\cdot \Pi \cdot - \cdot \text{И} \cdot \circ$	
	01	$\cdot \Pi \circ - + \Gamma \cdot \Xi$	
	01	5) $- \cdot \Xi \cdot \Pi \cdot \circ \Sigma \cdot \circ$	
	01	6) $- \Sigma \cdot \text{И} \cdot$	
	01		
	01	2) $+ \Sigma \Gamma \cdot \cdot \cdot \Sigma \text{И} \text{И} + \cdot \Xi \Pi +$	
	0.5	1) $- + \cdot \wedge \Pi \cdot \wedge$	
	01	$- \text{И} \cdot \circ$	
	01	2) $\wedge \Sigma \Gamma \cdot \cdot \cdot \text{И} + \cdot \circ \Xi \Sigma + \cdot \Pi \text{И} \circ \cdot \Gamma$	
	01	3) $- \cdot \Pi \circ \Gamma \wedge \text{И}$	
	01	$- \cdot \circ \cdot \Pi \Sigma \cdot \circ \cdot \Pi \cdot$	
	0.5	$- \cdot \Xi \cdot \Pi \cdot \Pi \cdot$	
	01	$- \Theta \cdot \Xi \cdot \Theta \cdot \Xi \cdot + \text{И}$	
	01		
	0.5	3) $\cdot \circ \Sigma \text{И} \cdot \circ \cdot \cdot + \cdot \Theta$	
	0.5	- 2) $\Sigma \circ \Gamma \Sigma \text{И} \wedge \cdot \circ \Sigma \text{И}$	
	0.5	- 2) $\Sigma \cdot + \Sigma \cdot \text{И} \text{И} 12 \Gamma \cdot \circ \cdot \wedge \cdot \circ \Sigma \text{И}$	
	0.5	- 2) $\cdot \text{Ж} \cdot \Xi \cdot \Xi \cdot \wedge \circ \Sigma \circ \circ \cdot \text{И}$	
	0.5	- 2) $\cdot \circ \cdot \wedge \cdot \Sigma \Theta \text{И} \Theta \cdot \wedge \Sigma \circ$	
<u>08</u>			

العلامة		عناصر الإجابة (Anza n ugercal)	محاو الموضوع
المجموع	مجزأة		
06		I- Tigzi n uḍris :	I - Tigzi n uḍris
	1	1-Kkren cra n yudan jamla gi yutlay urgaz yezrin timura ukkel xater ur tuminen / yersen matta yeqqar d tiserakas	
		2- Usin-d waman n uqewar-aya si tala ufela timjerjert.	
	1	3-yuli wergaz yer tala ufella timjerjert ; yegrid ugercal	
	1	deg waman yewwḍed yer tala n uqewwar .	
		4-Anaw n uḍris d ullis.	
	0.5	-Azwel n uḍris : Anza s ugercal .	
	0.5	5- a) Anemgal n wawal yessusem ≠ yessiwel.	
	0.5	b) Ikken n wawal : tarbaet : tajmaet	
	0.5	6- Awal yewwḍed di tefyirt "Awwḍend ussan n ikayaden"	
	1		

06	<p>1 1 1 0.5 1 0.5 1</p>	<p>II- Iferdisen n tutlayt :</p> <p>1- a) Isem amalay asuf : ass, awal, aecessas.</p> <p>b) Amyag yeftin yer urmire aherfi : ad yini, ad iliy, ad yawed, ad agrey..</p> <p>2-Aslad : Qqimey</p> <p>-y : d amattar udmawan n wudem amezwaru asuf.</p> <p>- Tawuri-nes d amigaw.</p> <p>- Qqim : d afeggag n wemyag yefti deg izri</p> <p>- Tawuri-nes d aseyr.</p> <p>3-Aweay n tafyirt yar talya tibawit : ur qqimen-ca yergazen di tejmaet »</p>	<p>II – Asenfali s tira</p>
08	<p>1 1 1 1 1 1 1 1</p>	<p>III) Asenfali s tira :</p> <p>- Asentel ad yili yedda d useqsi.</p> <p>- Tafrawt zeddiget.</p> <p>- Tira tettwafham.</p> <p>- Tella tallunt deg tal taseddart.</p> <p>- Tiseddarin ttbent .</p> <p>- Asigez .</p> <p>- Tiktiwin zeddigit.</p> <p>- Talya n udris n wullis.</p>	<p>III) Asenfali s tira</p>